

CH_VB 91.407 vom 12. Dezember 1991

Bundesverwaltung, 1991-12-12, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_91.407

FR: CH_VB 91.407 du 12 décembre 1991

IT: CH_VB 91.407 del 12 dicembre 1991

Volltext

Initiatives parlementaires. Matériel de guerre 2420 N 12 décembre 1991 mement de manière crédible et simultanément soutenir le réarmement en exportant des armes. Nous devrions enfin donner le bon exemple en nous montrant prêts à renoncer à des marchés qui menacent la paix On peut, par le biais d'une interdiction complète des exportations d'armes, pratiquer une politique de paix crédible, de même qu'une politique étrange positive et constructive. #ST# 91.407 Parlamentarische Initiative (Sozialdemokratische Fraktion) Vollständiges Verbot von Waffenexporten Initiative parlementaire (Groupe socialiste) Interdiction absolue des exportations d'armes Kategorie III, Art. 68 GRN -Catégorie III, art. 68 RCN Wortlaut der Initiative vom 23. Januar 1991 Durch eine Revision von Artikel 41 Absatz 3 der Bundesverfassung und des Kriegsmaterialgesetzes ist sicherzustellen, dass -jeder Export von Kriegsmaterial (Waffen, Munition, Teilen davon; Einrichtungen zur Herstellung, Lagerung, Wartung oder Reparatur derselben; Waren, Dienstleistungen und Know-how, die militärischen oder kriegerischen Zwecken dienen) aus der Schweiz verboten wird; - der Bau und Betrieb von entsprechenden Produktionseinrichtungen im Ausland sowie Handel oder andere Vermittlungsgeschäfte von Schweizer Boden aus verboten und unter strenge Strafe gestellt werden; - die Unterstützung fremder Mächte beim Erwerb, bei der Forschung und Entwicklung und/oder der Herstellung insbesondere von Massentötungswaffen (chemische, nukleare, biologische) verboten wird. Bei absichtlicher oder grobfahrlässiger Verletzung dieser Bestimmungen sollen die Bussen deutlich höher ausfallen als der erhoffte Gewinn, und in schweren Fällen müssen Freiheitsstrafen verhängt werden. Texte de l'initiative du 23 Janvier 1991 On veillera, par une révision de l'article 41, alinéa 3, de la Constitution fédérale et de la loi sur le matériel de guerre, à: - interdire de Suisse toute exportation de matériel de guerre (armes; munitions; parties d'armes ou de munitions; installations de fabrication, d'entreposage, d'entretien ou de réparations d'armes ou de munitions; biens, services et savoir-faire à but militaire ou guerrier); - interdire à partir du sol suisse - et, en cas de contravention - à punir d'une lourde peine, toute construction et tout fonctionnement à l'étranger d'installations de production de ce type, de même que tout commerce ou autre opération de courtage; - interdire toute aide à une puissance étrangère désireuse d'acheter, de travailler à développer ou de fabriquer notamment des armes d'anéantissement massif telles que les armes nucléaires, chimiques ou biologiques. Celui qui contreviendra à ces dispositions, à dessein ou par grave négligence, sera puni d'une amende dont le montant dépassera largement le lucre escompté; dans les cas graves, le juge pourra prononcer à son encontre une peine privative de liberté. Begründung des Initianten Der Krieg am Persischen Golf zeigt nicht zum ersten Mal, aber besonders drastisch, wohin die weltweite Aufrüstung führt Es stellt eine ständige Gefahr für den Weltfrieden dar, dass die Industriestaaten immer wieder Macht- und Wirtschaftspolitik in Form von Waffenhandel betreiben. Es ist zu hoffen, dass nach diesem Krieg am Golf auch die internationale Staatengemeinschaft zu Uebereinkommen findet,

welche dem Waffenhandel Beschränkungen auferlegen. Wir müssen in der Schweiz aber nicht auf solche Regelungen warten, sondern sind frei, bereits heute zu legiferieren. Dies ist um so mehr geboten, als unser Land immer wieder die humanitären Grundsätze seiner Aussenpolitik betont und seine guten Dienste für Konfliktregelungen anbieten will. Wir können nicht gleichzeitig Kriegsgewinnler und Friedensstifter sein. Heute sollte uns der Entscheid für die Seite des Friedens um so leichter fallen, als die Kriegsmaterialexporte weder für unsere Volkswirtschaft noch für die Sicherung von Arbeitsplätzen notwendig sind. Développement de l'auteur de l'initiative La guerre du Golfe persique montre de manière éclatante, mais pas pour la première fois, où peut mener le réarmement de la planète. Le fait que les Etats industrialisés ne cessent de se livrer à une démonstration de force en vendant des armes constitue un danger permanent pour la paix mondiale. Il faut espérer qu'une fois terminées les hostilités la communauté internationale finira par se mettre d'accord pour imposer des limites au commerce des armes. Nous autres Suisses ne sommes pas obligés d'attendre ce moment; nous sommes libres de légiférer en la matière dès à présent. Nous le devons d'autant plus que nous ne cessons d'affirmer les principes humanitaires; de notre politique étrangère et d'offrir nos bons offices en faveur du règlement des conflits. Nous ne pouvons être en même temps profiteurs de la guerre et instigateurs de la paix. Notre engagement pour cette dernière devrait être d'autant plus facile que notre économie n'est pas dépendante des exportations de matériel de guerre, pas plus que ne l'est la sécurité de l'emploi. #ST# 91.412 Parlamentarische Initiative (Spielmann) Ausfuhrverbot für Kriegsmaterial und Neuausrichtung der Rüstungsfirmen Initiative parlementaire (Spielmann) Interdiction de l'exportation de matériel de guerre et reconversion des entreprises d'armements Kategorie 111, Art. 68 GRN-Catégorie III, ait 68 RCN Wortlaut der Initiative vom 19. März 1991 Gestützt auf Artikel 21 bis des Geschäftsverkehrsgesetzes und auf Artikel 30 des Ratsreglements unterbreite ich folgende parlamentarische Initiative in Form einer allgemeinen Anregung: 1. Der Bund ordnet ein allgemeines Verbot für Ausfuhr, Durchfuhr, Handel und Finanzierung von Kriegsmaterial an. Dieses Verbot gilt auch für technische Einrichtungen und anderes Material, die Kriegszwecken dienen. 2. Er ergreift die notwendigen gesetzlichen, wirtschaftlichen und politischen Massnahmen, um für Unternehmen, die bisher Kriegsmaterial herstellten, die Umstellung auf andere Produktionszweige sicherzustellen. 3. Er sorgt dafür, dass das generelle Ausfuhrverbot für Waffen von den folgenden Massnahmen begleitet wird: a. Verbot von Werbung für Waffen und Kriegsmaterial; b. Erstellung eines Inventars der an ausländischen Produktionsstätten abgegebenen Lizenzen, damit verhindert werden

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Parlamentarische Initiative (Sozialdemokratische Fraktion) Vollständiges Verbot von Waffenexporten Initiative parlementaire (Groupe socialiste) Interdiction absolue des exportations d'armes In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1991 Année Anno Band V Volume Volume Session Wintersession Session Session d'hiver Sessione Sessione invernale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 14 Séance Seduta Geschäftsnummer 91.407 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 12.12.1991 - 15:00 Date Data Seite 2420-2420 Page Pagina Ref. No 20 020 702 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino

ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.